



trejon.se

Instruktionsbok och Underhållsanvisning

Stubbfräs F450 F450E F450H



OBS! Läs igenom instruktionsboken innan användning.



TREJON AB
Företagsvägen 9
SE-911 35 VÄNNÄSBY
SWEDEN
Tel: + 46 (0)935 39 900
Fax: + 46 (0)935 39 919



■ INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1	Introduktion	7
1.1	Inledning	7
1.2	Beskrivning	7
1.3	Detaljbeskrivning.....	8
1.4	Tekniska data.....	9
1.5	Höger och vänster hand.....	9
2	Säkerhetsinstruktioner	10
2.1	Säkerhetsföreskrifter.....	10
2.2	Säkerhetsymboler	13
2.3	Skyddsutrustning	14
3	Användning av maskinen	15
3.1	Montering	15
3.2	Före start av maskin	17
3.3	Justeringar	19
3.4	Körning med maskin	20
3.5	Transport och frånkoppling	23
4	Service och underhåll	25
4.1	Allmänt	25
4.2	Underhållspunkter.....	25
5	Felsökning	29
6	Reservdelar	30
6.1	Använd original reservdelar	30
	EG-konformitetsintyg	32
	Garanti- / Överlåtelsebevis	33

SÄKERHETSSYMBOLER

OBS! Denna varningssymbol hittar Du överallt i denna instruktionsbok och ska göra Dig uppmärksam på säkerhetsinstruktioner för dig själv, dina anställda och övriga personer som kommer i beröring med maskinen. Försummelse av dessa instruktioner kan förorsaka allvarliga skador och även dödsfall.

Denna symbol betyder följande:



VARNING!
SE UPP!
DIN SÄKERHET ÄR I FARA!

Varningsord

Var uppmärksam för varningsorden **VARNING!** och **OBS!** (OBSERVERA!) i säkerhetstexter. Orden har valts utifrån följande riktlinjer:



Varning!:

Markera farliga situationer som, om de inte undviks, skulle kunna resultera i allvarliga skador och även dödsfall. Dessa innefattar också faror som kan hända när skyddsutrustning och/eller skyddsskärmar är borttagna. Varningsorden kan också användas för att varna för vådlig användning.



OBS!

Markera riskabla situationer där lätt eller lindriga personskador kan resultera om de inte undviks. Används även för att varna för att maskinskada kan uppstå om anvisningarna inte följs.

Bäste kund,

Vi tackar Dig för att Du valde en TREJON produkt och hoppas Du blir nöjd.

Genom att läsa manualen och följa dess rekommendationer försäkras Ni Er om att få längsta möjliga livslängd och en effektiv användning av maskinen.

Vi har gjort denna manual för att ni ska kunna få en god överblick över hur maskinen fungerar och vilka säkerhets och underhållsföreskrifter som måste följas vid arbete med maskinen.

Om några frågor uppstår vid bruk av maskinen eller vid läsning av denna bok är Ni alltid välkomna att kontakta oss.

TREJON AB
Företagsvägen 9
SE-911 35 Vännäsby
Sweden

Tel: + 46 (0)935 399 00
Fax: + 46 (0)935 399 19
Fax reservdelar. +46 (0)935 202 41
e-mail: info@trejon.se
Hemsida: www.trejon.se

Ärade återförsäljare.

För att garantin ska träda i kraft och alla lagliga krav uppfyllas, ber vi Er fylla i garantibeviset tillsammans med kunden och återsända det till TREJON.

Garantin träder i kraft samma dag som maskinen överlåtes till kunden.



Checklista vid leveranskontroll:

Kontrollera om eventuella transportskador. Anmäl till transportföretaget	
Se över redskapet noga innan användning och kolla att all emballagematerial har tagits bort. Gör dig av med emballagematerialet på ett miljövänligt sätt.	
Kontrollera att leveransen är komplett enligt maskinorder/följsedel.	
Kontrollera att maskinen är smord, se avsnitt "Service och underhåll"	
Kontrollera oljenivå i växellåda/motor	
Kontrollera remspänning	
Kontrollera lufttryck i däcken.	
Kontrollera åtdragningen skruvförband inklusive hjulmuttrarna, dessa skall även efterdras av användaren efter de första arbetstimmarna.	
Med hjälp av instruktionsboken gått igenom och förklarat idrifttagande, användande samt underhåll av maskinen respektive tillbehör för kunden	
Utför funktionskontroll.	
Instruktionsbok överlämnat till kunden.	
Fyll Garantibeviset tillsammans med kunden och skicka till TREJON AB. Finns som bilaga till denna manual och som kopia längst bak.	

Fyll i serienummer på maskinen i fältet till höger (maskin/motor)	S/N:
	S/N:

1 Introduktion

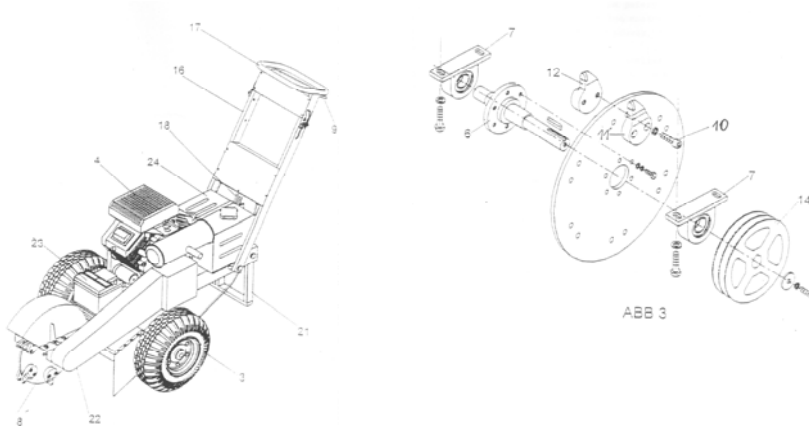
1.1 Inledning

Vi tackar Er för valet av denna MULTI-produkt. Vi har koncentrerat oss på att tillverka en kraftig och bra maskin som skall hålla i många år. Då maskinens livslängd inte bara beror på oss utan även på Er, har vi sammanställt en bruksanvisning i vilken vi beskriver rätt skötsel och bruk av maskinen. Läs därför noga igenom hela denna anvisning. Tag alltid kontakt med den återförsäljare där du köpt maskinen, när du skall beställa reservdelar eller behöver annan service. Återförsäljaren är din naturliga servicepartner. Vid reservdelsbeställning, ta alltid reda på rätt modell, typ och serienummer se maskinskytt placerad på chassiet.

1.2 Beskrivning

Denna maskin är avsedd för fräsning av en stubbe, närmare bestämt delen ovanför jord och max. 20 cm under markytan. Denna maskin kan inte användas för fräsning av ruttna stubbar som kan släppa och dras in under bladen. Undvik fräsning där det kan finnas stenar, metallföremål o.s.v. dolda i stumpen och där lösa grenar kan slå omkring sig.

- Stubbfräsen består av chassit (1) med två hjul (3). På chassit finns det en drivenhet (4). Fråshuvudet (8) med bladen (11, 12), som grenslar huvudets ytterkant, är monterat på främre delen av chassit (1). Fråshuvudet drivs av drivenheten (4) och regleras också med greppet (16) och säkerhetsspärren (16a) på kanten av chassit. Bladen (11, 12) är fästa på huvudets ytterkant (8) med två bultar (10).
- Ett av bladen är alltid rakt (11) och det andra är böjt (12). De raka bladen (11) i intilliggande par är alltid fastsatta på motstående sidor av fråshuvudet (8).
- Fråshuvudet (8) drivs av drivenheten (4) via kilremmarna (15). Fråshuvudet (8) och kilremmarna (15) övertäcks av skärmar.
- Greppet (16) är försett med handtaget (17) som kan justeras i vinkel på chassit.
- Bägge hjulen (3) är utrustade med självständigt kontrollerade bromsar.



1.3 Detaljbeskrivning

Vår produkt identifieras av ett serienummer stansat både på typskylten och på chassit. Vidare identifieras förbränningsmotorn monterad på vår maskin av en separat typskylt. Vid inköp av produkten rekommenderar vi dig att fylla i uppgifter om den aktuella produkten och om din leverantör på följande formulär.

Produkttyp:

Produktens serienummer:

Motortyp:

Motorns serienummer:

Leverantörens adress:

Adress för auktoriserad service:

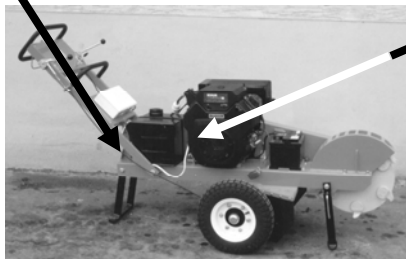
Leveransdatum:

Utgångsdatum för garanti:

Typskylten finns i maskinens nedre del under reglagen.
Typskylten innehåller:



- tillverkarens adress
- typ
- serienummer
- motortyp
- maskinens vikt
- CE identifieringssymbol



Motorns typskylt finns på sidan av motorfläkthuv.

1.4 Tekniska data

Total längd:	2200 mm
Total bredd:	810 mm
Total höjd:	1150 mm
Spårbredd:	750 mm
Luftryck i däck:	2bar (200 kPa)
Bromsar:	mekaniska backbromsar, självständigt verkande
Fräsprestanda: (stubbe Ø: 20 cm, fräsdjup: 20 cm)	7 min
Fräshuvud diameter:	410 mm
Antal blad:	12
Elektriska installationens spänning:	12 V
Batteri:	37 – 44 Ah
MOTOR	
Typ:	Kohler Command, tvåcylindrig, fyrtakts, luftkyld
Ventilstyrning:	OHV
Uteffekt:	25 hk (18,64 kW) vid 3600 rpm
Max. vridmoment:	41 Nm vid 2500 rpm
Drifhastighet:	1750 rpm
Cylindervolym:	624 cm ³
Smörjning:	tryck
Motorolja:	SAE 10W-30, 10W-40
Oljevolym motor:	1,9 l
Oljefilter:	fullflöde
Bränsle:	blyfri bensen 95 oktan
Bränsletankskapacitet:	16 l
Tändning:	magnetoelektrisk
Tändstift:	Champion RC 12 YC
Tändstiftens elektrodavstånd:	0,8 - 1,0 mm
Startmotor:	elektrisk
Motorns vikt:	43 kg
Maskinens vikt:	150 kg
Däck:	4,00-8 63J
Axel	Mekanisk med differentialväxel
Hydraulolja	Transmissionsolja EC10

På grund av löpande produktutveckling är givna tekniska data i våra dokument inte bindande och kan komma att ändras utan föregående meddelande. Givna uppgifter i tabellen ovan kan även visa utrustning som inte är standard. Utrustningsnivå kan variera beroende på användarland.

1.5 Höger och vänster hand

I denna instruktionsbok gäller termer höger och vänster hand så som man ser mot maskinens bak, dvs. sett bakifrån i maskinens färdriktning.

2 Säkerhetsinstruktioner

2.1 Säkerhetsföreskrifter



Läs manual. Samtliga maskinförare skall läsa och förstå innehållet i hela denna manual och säkerhetsföreskrifterna så att det inte finns några oklarheter om brukandet av maskinen/redskapet innan det tas i bruk. Vid frågetecken kontakta din återförsäljare. Det är förbjudet att använda maskinen om användaren inte känner till riskfaktorerna i samband med maskinens användning och inte kan agera om en risksituation uppstår vid användningen.

Läs, iaktta och förstå betydelsen av samtliga skydds-, bruks-, varnings- och positionsdekaleringar på maskinen och i manualen.

Saker och ting kan hända när man använder detta redskap som inte kan förebyggas i formgivningen eller med mekaniska delar. Dessvärre kan mänsklig vårdslöshet upphäva våra inbyggda säkerhetsåtgärder. Således är förebyggande av olyckor och arbetsskydd beroende på ansvarsfull användning av redskapet och inbyggda säkerhetsåtgärder. Endast utbildad personal bör använda redskapet.

Maskinen är endast avsedd för utomhusbruk.

Handhavande. Lär och praktisera maskinens arbetssätt och reglage innan den används.

Tillkoppling av maskin. Se till att redskapet är korrekt monterat, inställt och i brukbart skick.

Säkra arbetsområdet. Håll obehöriga personer, speciellt barn borta från maskinens arbetsområde eller maskin som repareras.

Var uppmärksam på den skaderisk som föreligger av material som kan slungas iväg av maskinen under arbetets gång, rensa därför bort stenar, kvistar och andra främmande föremål som finns i arbetsområdet och kan förorsaka person- eller materiella skador.

Rörliga delar i detta redskap är designad och prövad för att klara hård användning, men om man kör på tunga, solida föremål, t.ex. stålräcken, betongstöd eller stenar, kan avbrutna metallbitar kastas ut. För att undvika eventuella materiella skador, personskada, se till att aldrig kör på sådana hinder.

Maskinens skyddsutrustning. Maskinen får användas endast om alla fabrikantens originalskydd för rörliga mekanismer är på rätt plats och korrekta.

Se till att skydds- och bruksdekaleringar är i bra skick och uppsatt på rätt sätt, om inte ersätt dem omedelbart.

Nya skydds- och bruksdekaleringar kan beställas utan extra kostnad. Skriv modell och tillverkningsnummer på beställningen.

Rörliga delar. Se till att armar, ben eller övriga kroppsdelar samt klädesplagg inte kommer i kontakt med maskinens rörliga delar. Bär ej löst sittande kläder. Låt maskinen arbeta själv, stoppa ej in händer och fingrar för att hjälpa till.

Lyftning och sänkning av maskin.

Var försiktig vid lyftning och sänkning av maskin/maskindel.

Framförande av maskin. Var försiktig under arbete vid ojämna markförhållanden, nära diken och staket, se upp för dolda faror, anpassa arbetshastigheten.
Vid arbete i branta slutningar bör särskild försiktighet iakttas:
Försök kör i samma riktning som slutningen och inte tvärs över.
Om man tvingas köra tvärs över branta slutningar, minska hastigheten, se upp för ojämnheter.

Mörkerkörning. Vid arbete under mörker måste arbetsområdet belysas.

Förare. Trötta, berusade, drogade eller på annat sätt påverkade personer så att de inte kan kontrollera sina rörelser, får inte använda maskinen.
Maskinen får bara köras av en person, inga passagerare är tillåtna.

Personlig skyddsutrustning. Skyddsutrustning, typ skyddshjälm, skyddsglasögon, skyddsskor, hörselskydd och handskar, rekommenderas för personal under montering, drift, justering och underhåll.

Skötsel. Kontrollera, justera och underhåll maskinen enligt anvisningarna.

Regelbunden översyn. Kontrollera hela maskinen regelbundet. Sök efter lösa, slitna, skadade delar, samt läckage.

Kontrollera knivarna ofta. De ska vara vassa, fria från hack och sprickor, samt ordentligt fastsatta. Böjda eller skadade knivar får inte längre användas.

Säkerhet vid underhåll och service. För underhåll och justering av maskinen måste den placeras på en fast, jämn yta

Motorn måste vara avstängd, alla rörliga delar avstannade, nyckel borttagen ur tändningslås, batteriet bortkopplad och maskinen nedsänkt till marken under all rengörning, kontroll, justering, underhåll och reparation.

Rengör maskinen noggrant innan reparation och lagring.

Lager och hydrauliska komponenter bör inte rengöras med högtryckstvätt.

Om allmän rengörning sker med för högt tryck kan lacken skadas.

Efter rengörning ska maskinen smörjas enligt smörjplan, och en kort provkörning bör genomföras.

Vibrationer. Om vibrationer uppstår i maskinen måste den omedelbart stängas av för undersökning av orsaken. Byt ev. skadade delar.

Nödstopp. Stanna maskinen omedelbart om den stöter emot ett hinder. Stäng av motorn, ta ut nyckeln, kontrollera och reparera eventuella skador innan arbetet fortsätter.

Du skall veta hur nödbromsar fungerar på maskinen, samt vara förbered på hur du skall agera vid en nödsituation.

Svetsning. Skydda lager, hydraulik och elektronikkomponenter om svetsning skall utföras. Innan svetsning inleds skall elektronikkomponenterna kopplas loss, samtidigt som svetsens jordklämma placeras nära det ställe där svetsningen sker.

Brandrisk. Vid överhettning av maskindelar skall du söka orsaken och stänga av maskinen.

Skördeavfall är lättantändligt, ta bort skörderester och oljesmuts.

Fyll på bränsletanken före arbetet och bara när maskinen är avstängd. Om det blir nödvändigt att fylla tanken under ett arbetspass, fyll den inte om motorn eller tanken är het.

Använd inte bensin som rengöringsmedel.

Det rekommenderas att brandsläckare av skumtyp finns i närheten.

Rökning i närheten av maskinen är förbjuden.

Elledningar. Var extra uppmärksam vid arbete i närheten av elledningar, håll säkerhetsavstånd med god marginal. Vid minsta osäkerhet ta hjälp med kabelutsättning.

Om olyckan skulle vara framme, så att maskinen kommer i kontakt med strömförande ledare.

- Behåll lugnet, handla rationellt så att inte läget förvärras, rör inga delar av metall.
- Varna personer i närheten, se till att de håller sig utanför riskzonen.

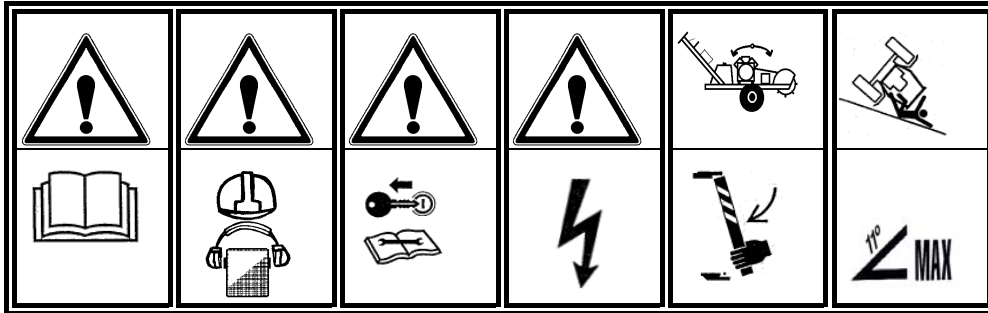
Reservdelar. Använd endast original reservdelar till maskinen.

Om ni har några frågor om maskinen eller dess funktion, kontakta återförsäljaren eller Trejon AB

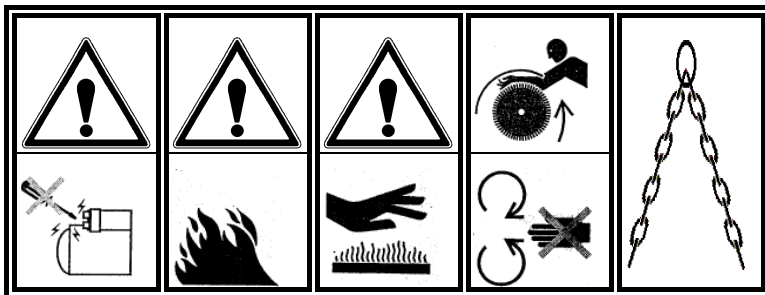
2.2 Säkerhetsymboler

Samtliga varningsdekaler ska vara rena och läsbara.

Förlorade eller skadade dekaler måste ersättas, beställ nya dekaler från din återförsäljare.



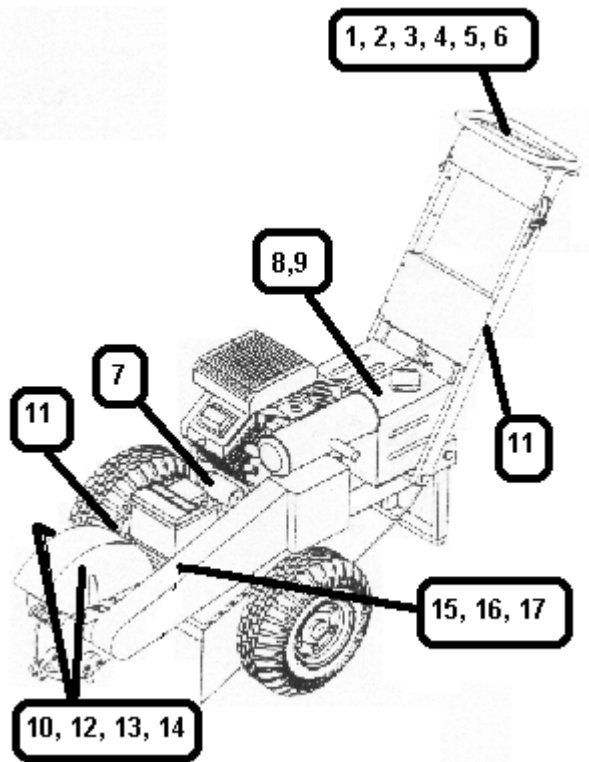
1	2	3	4	5	6
Läs bruksanvisningen före användning.	Använd alltid personligskyddsutrustning vid arbete.	Följ bruksanvisningen vid underhåll, service eller reparation av maskinen och ta ut nyckeln ur tändningen.	Varning! Det finns elektrisk ström utrustning i maskinen.	Använd alltid stötar vid underhåll, service eller reparation av maskinen.	Maximal tillåten lutning är 11°. Vältningsrisk.



7	8	9	10	11
Starta maskinen med tändningsnyckeln enbart. Kortslut inte kontaktarna.	Varning! Bränsle är lättantändligt! Håll eld borta!	Varning! Delar av avgasröret kan vara heta.	Varning! Roterande del. Slag- och indragningsrisk	Fästpunkter.



12	13	14	15	16	17
Varning! Risk för fot- och benskador.	Varning! Snurrande skärhuvud	Varning! Risk för utkastade föremål. Håll undan.	Varning! Kom inte i vägen för kilremmens utväxlingsmekanism.	Varning! Stäng alla skärmar före start av maskinen.	Varning! Gå inte in i maskinens driftområde under användning.



2.3 Skyddsutrustning

Under arbetet bär alltid personskyddsutrustning – skyddshjälm med ansiktsskydd, skyddshandskar, skyddsskor, korrekt knäppta arbetsskyddskläder.

3 Användning av maskinen

3.1 Montering



OBS!

Se till att ingen person finns i riskområdet vid lyft.

Se upp för band och vajer när de tas bort eftersom de är mycket hårt spända. Dessutom kan de vara mycket vassa.

- Denna produkt levereras helt färdigmonterad och fastsatt vid en träpall. Vid hantering använd en gaffeltruck eller lyftanordning. Vid lyft av maskinen kan en kran användas (upphängning endast i därför avsedda fästpunkter).



- Tillverkaren levererar maskinen i krympförpackning. Skyddsfolien skyddar maskinen mot vädereffekter men på inga villkor mot maskinskada, vältning o. dyl. Skyddsfolien kan återanvändas; återanvänd den enligt lokala föreskrifter.

Vid undanställning av maskinen (t.ex. vid omlastning) rekommenderar vi att placera den under ett skydd. Vid urlastning ställ alltid produkten på en platt och fast yta.

Det är inte tillåtet att ställa den på ett ostadigt underlag.

Placera inga föremål eller verktyg på maskinen.

Lyftning av produkten

- Vid lyft kan en kran (bygel) användas med upphängning i de därför avsedda fästpunkterna märkta med kedjesymboler.
- **WARNING!** Vid lyft med kran använd alltid transportstötten som levereras med maskinen. Om greppen inte får stöd kan bränsletanken eller motorn skadas vid lyft.
- Lyft upp maskinen endast med ovanstående metoder. Inga andra lyftmetoder är tillåtna.

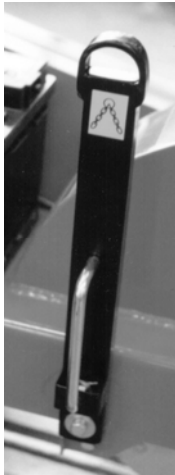


Fig. 1

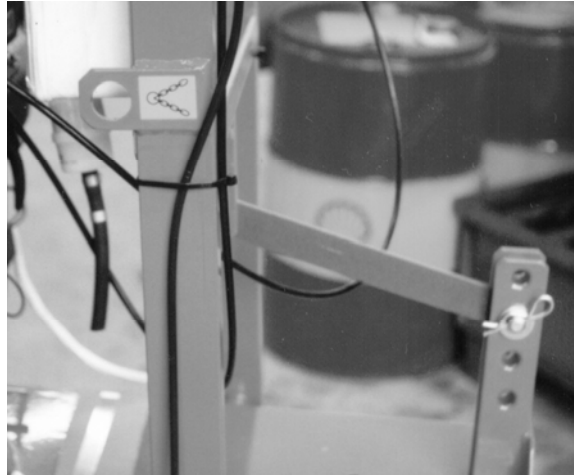


Fig. 2

Fig. 1 – Främre stötta – stöttans ände, när den är upplyftad, fungerar som gejd för bygeln.

Fig. 2 – Transportstötta – upphängningspunkt för bygeln

Produkthantering vid leverans

Vid leverans ta bort maskinen från transportpallen enligt följande:

- Fäll ner främre stötten och lås den.
- Skär försiktigt av bindbandet. Var försiktig, bandet är spänt och när det har skurits upp kan bägge ändar flyga ut. Använd skyddshandskar vid skärning.
- Om det finns en lyftanordning tillgänglig lyft upp maskinen och ta bort transportpallen. Sänk sedan ner maskinen.

Finns det ingen lyftanordning fortsätt enligt följande:

- Fäll ner främre stötten och lås den.
- Skär/klipp försiktigt av bindbandet. Var försiktig, bandet är spänt och när det har skurits upp kan bägge ändar flyga ut. Använd skyddshandskar vid skärning.
- Ta bort klossarna under fräshjulen.
- Ta bort transportstötten, ställ in greppet och lås det med ett lämpligt stift och en sprint.
- Ställ klossarna framför pallen mellan hjulen, i den tänkta rörelseriktningen.
- Vrid först främre stötten och luta den bakre stötten medan du håller greppet.
- Innan du skjuter maskinen från pallen kontrollera att det finns plats nog till maskinen.
- **Warning!** Maskinens tyngd gör att den flyttar sig snabbare när den har skjutits på.

Stubbfräsen typ F 450E levereras med en elektrisk drivningsenhet. Lasta ur, med detta i åtanke, enligt ovanstående.

- Kontrollera låsstiften undertill.
- Båda stiften måste vara i låst läge.
- Anslut batteriets pluspol.
- Tryck på knappen för eldrivning och flytta maskinen från pallen.

Stubbfräsen typ F 450H levereras med en hydraulisk drivningsenhet. Vid urlastning gör enligt följande:

- Kontrollera låsstiften undertill.
- Båda stiften måste vara i låst läge.
- Fyll på bränsletanken med bensin (ca. 2 liter). Kontrollera nivån på hydraulolja (liten oljebehållare invid bränsletanken)
- Anslut batteriets pluspol.
- Starta motorn och ställ in tomgången.
- För kontrollspaken i främre positionen och flytta långsamt från pallen.

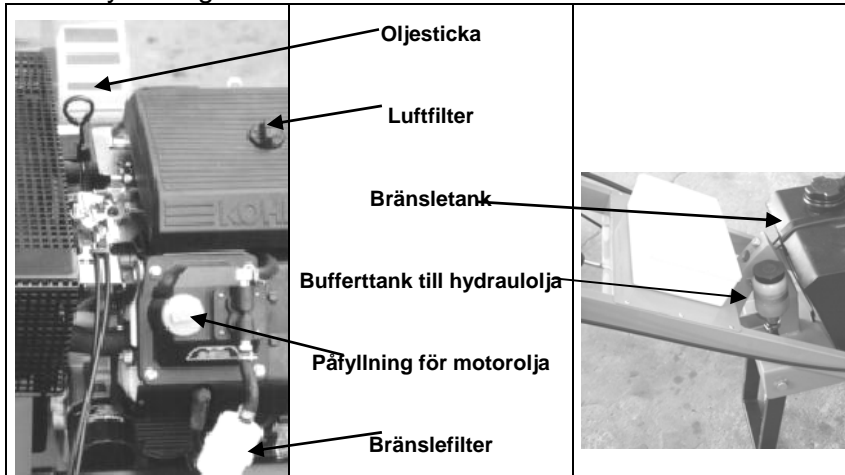
3.2 Före start av maskin

- Före idrifttagande kontrollera att maskinen inte oavsiktligt skadats och att den är komplett efter transport och förvaring. Vid skada kontakta leverantören eller auktoriserad service. Vid byte av delar använd alltid enbart originalreservdelar.
- Kontrollera emballaget för eventuella oljefläckar; kontrollera oljenivån (det är inte tillåtet att starta maskinen med spilld olja på dess delar).
- Före transport ställdes bränsletanken under maskinen på pallen. Ta bort pappersemballaget och ställ tanken på basplattan lutande mot manövreringssidan och dra åt fästklämman. Fäst klämman underifrån med mutter M8. Sätt fast den elastiska slangen från filtret på insugningsröret. Dra åt slangklämman när slangen satts fast.
- Kontrollera åtdragningen av skruvförband, särskilt roterande delar, samt att alla andra delar är kompletta.
- Kontrollera att kilremmarna är rätt spända.
- Kontrollera lufttrycket i däck.
- Kontrollera motoroljenivån med oljesticka och fyll på vid behov. Oljenivån måste ligga mellan de två märkena (MAX och MIN).
- Kontrollera oljenivån i differentialväxelenheten (Vid oljebyte i axeln lufta systemet. Den aktuella luftningsskruven finns under ramen).
- Kontrollera hydrauloljenivån i bufferttanken. Oljenivån måste ligga på märket. Vid uppvärmning ökar oljevolymer och oljenivån höjs.
- Fyll på bränsle i tanken, min. volym 4 liter. Tanken har en max. kapacitet på 18 liter. Bränslet som måste användas är blyfri bensin 95 oktan.
- Kontrollera att fräsbladen är hela. Om något av dem är skadat byt ut det omedelbart. Det är strängt förbjudet att använda fräsen med skadat fräshuvud. Om förslitning uppstår byt ut alla bladen med hänsyn till fräshuvudets balans. Var försiktig vid detta byte; bladen är av vänster-högertypen. Vid hantering skydda fräsbladen mot slag.
- Starta aldrig maskinen med skyddsskärmarna borttagna.
- Det är inte tillåtet att utföra några tekniska ändringar på maskinen.
- Använd alltid personligskyddsutrustning.
- Se till att ingen befinner sig inom räckhåll framför fräsen.

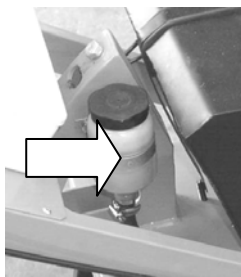
- Före drift se till att det inte finns stenar eller andra föremål inom arbetsområdet.
- Luta inte fräsen mot marken eller mot något föremål. Stöd fräsen med de främre och bakre stöttorna – ställ stöttorna i nedre läget.
- Använd bägge riktningbromsar/en broms för att förhindra maskinens rörelse.

Vid första starten finns det luft i i bränsleledningen och på grund av detta startar kanske inte motorn ordentligt första gången tändningsnyckeln vrids. Försök inte dra igång motorn mer än 10 sek åt gången. Vi rekommenderar att använda choken vid första (kalla) start.

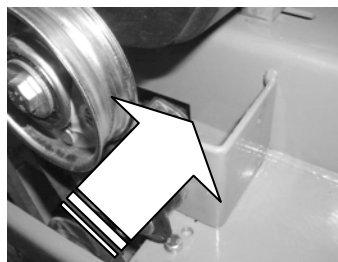
Var medveten om att motorn är utrustad med en bränslepump som matar fram bränsle vid varje start. Fyll aldrig filtret och dess rör med bränsle.



- Efter en kort start kontrollera om bränslefiltret är fyllt med bränsle. Du bör kunna se det mörka bränslet i filtret. Om bränslenivån är under $\frac{3}{4}$ filtrevolym dra igång motorn igen med tändningsnyckeln. Låt det gå minst 30 sekunder mellan startförsöken.
- När motorn är igång öka motorns tomgångshastighet och stäng choken långsamt.
- **Varning!!!** Precis efter start börjar fråshuvudet snurra (modeller F450 och F450E).
- Öka motorhastigheten till 50% och låt motorn gå i cirka 1 minut.
- Lämna inte maskinen utan tillsyn.
- Efter en kort första körning minska på gaspådraget och stäng av tändningen med nyckeln.
- Om du hörde några konstiga ljud eller vibrationer under första körningen stäng omedelbart av fräsen och kontakta auktoriserad service eller tillverkaren direkt.



Oljenivå i bufferttanken



Hydroaxelns luftningsskruv



Differentialväxels påfyllning



Differentialväxels oljemätglas

3.3 Justeringar

**Varning!**

Håll händer och fötter borta från roterande knivar. Stanna motorn, lås parkeringsbroms, ta ut nyckeln och koppla bort batteriet innan justeringar görs.

**OBS!****Nya drivremmar måste eftersträckas efter de första 10-20 minuternas körning!**

På grund av att nya remmar töjs ut snabbt den första tiden är det mycket viktigt att kontrollera remmarnas sträckning den första tiden. Hur ofta remmarna sträckning ska kontrolleras senare avgörs av driftsförhållandena. Vid tuffare körning med chockbelastningar är det viktigt att remsträckning kontrolleras oftare.

Om remmarna slirar (skriker) måste remmarna sträckas omgående. Dåligt sträckta remmar kan kliva ur spåren och förstöra de andra remmarna. Slirande remmar sliter även på remskivorna. Ovanstående beskrivning gäller givetvis även om nya remmar monterats.

3.4 Körning med maskin



Varning!

Se till att inga personer vistas i närheten av maskinen vid arbete (min. avstånd 15m).
Maskinen får ej rengöras när den är igång

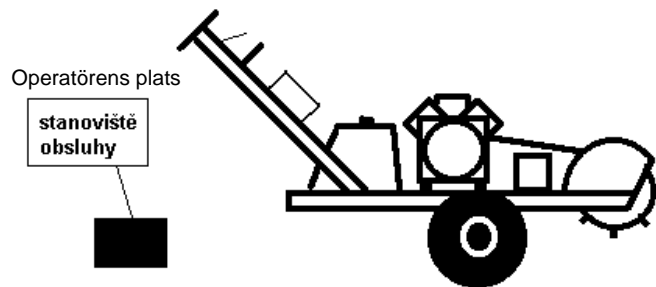


OBS!

Försiktighetsåtgärder

Maskinen är försedd med säkerhetsskärmar som skyddar mot beröring med roterande delar (slag- och indragningsrisk) och mot heta delar (avgasrör). Skärmarna är fasta, fastbultade och hela; enbart skärmen över avgasröret är perforerad.

Maskinen kan skötas från manövreringssidan, d.v.s. bakom kontrollgreppet, med tillämpliga reglage.



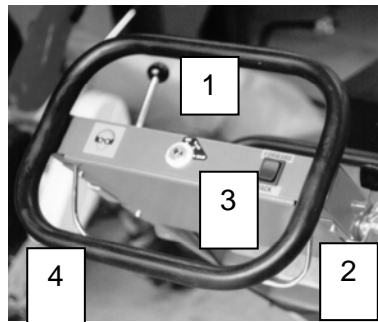
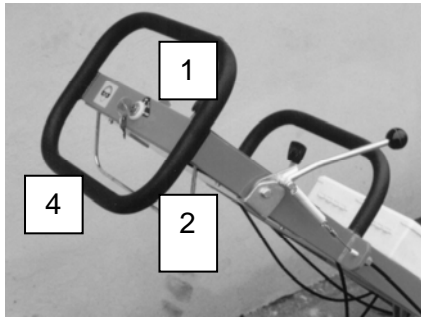
Under arbetet förflyttas maskinen manuellt; modell F450E kan fås med elektrisk drivningsutrustning och modell F450H är försedd med hydraulisk drivning. Förbränningsmotorn driver fråshuvudet. Under det lägre greppet finns det en säkerhetsspak installerad som måste tryckas ner under arbetet.

Varning!!! Denna maskin kan starta om denna kontrollspak inte trycks ner. När fräsning har stannats bromsar motorn det roterande huvudet (modeller F450 och F450E). Modell F450H är utrustad med en elektromagnetisk koppling som överför dess vridmoment till fråshuvudet som också stänger av huvuddrevet.

Varning!!! Vid urkoppling snurrar fråshuvudet fritt. Beröring/förflyttning är bara tillåten när fråshuvudet har stannat helt. All bromsning av huvudet är förbjuden.

Reglage

Stubbfräsen kan manövreras med reglage på reglagepanelen och under greppet.

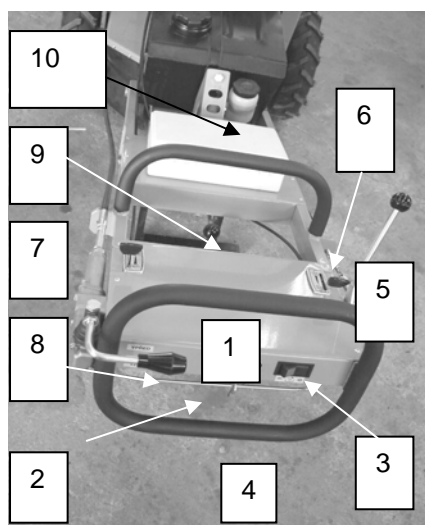
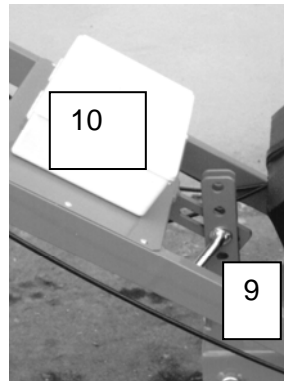
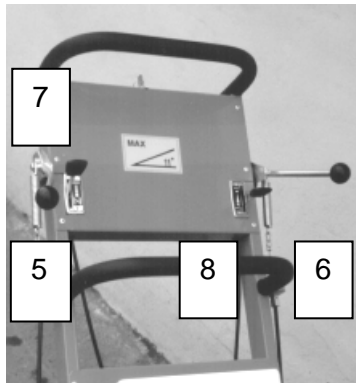


Reglagepanel - F 450

- 1. tändningslås
- 2. säkerhetsspak
- 3. knapp för elektrisk drivning
- 4. manövergrepp
- 5. höger riktningssvets

Reglagepanel - F 450E

- 6. vänster riktningssvets
- 7. chokesvets
- 8. accelerationsspak
- 9. stift för inställning av grepp
- 10. låda för bruksanvisning m.m.



- 1. tändningslås
- 2. säkerhetsspak
- 3. knapp till elektromagnetisk koppling för fråshuvudsdrivning
- 4. manövergrepp
- 5. svets
- 6. chokesvets
- 7. accelerationsspak
- 8. rörelsekontrollspak
- 9. stift för inställning av grepp
- 10. låda för bruksanvisning m.m.

Reglagepanel - F 450H

Idrifttagning, fräsning

- Starta inte maskinen i instängda eller dåligt ventilerade utrymmen eller vid dåliga siktförhållanden.
- Förflytta maskinen till arbetsplatsen med motorn avstängd. Stubbfräsen är avsedd för fräsning av stubbar med max. höjd 20 cm över marken.
- Ställ fräsen mot stubben så att du kan fräsa den med en gungande rörelse och för att avlägsna enstaka lager av stubben

Starta maskinen.

- Efter en kort uppvärmning, särskilt vintertid, ställ in reglagen och acceleratorspaken för arbetshastighet (gäller inte modell F450H, om den förflyttas till platsen med sin egen drivning).
- Använd inte choken under drift.
- Under fräsning kan du spärra ett hjul för att underlätta fräsningen (om inte bägge hjulen är spärrade – endast modell F450E).
- Närma dig långsamt och börja fräsa tunnare träflisor och öka hastigheten om möjligt beroende på aktuell motorbelastning.
- Försök hålla en konstant hastighet under fräsning.
- Om konstiga ljud eller vibrationer uppstår avsluta fräsning och stäng av med tändningsnyckeln. Kontakta din leverantör eller tillverkaren direkt.
- Om stubben fräsas av inom drifträckhåll flytta maskinen manuellt eller med sin drivning till nästa del av stubben och fortsätt att fräsa.
- Håll i säkerhetsspärren medan motorn går.
- Det är strängt förbjudet att binda upp eller fästa säkerhetsspärren på maskinen.
- Denna maskin gör det möjligt att fräsa stubbar på ett max. djup av 20 cm under markytan.
- Om bränsletanken behöver fyllas på tag maskinen ur drift och låt motorn svalna.
- Vid fyllning av tanken använd alltid en ordentlig tratt och behållare.
- Om någon bensin spills eller flödar över torka bort fläckarna och låt dem dunsta fullständigt före nästa start.

Det är strängt förbjudet att förflytta någon modell med fräshuvudet fortfarande i rörelse.

Buller och vibrationer

Drift med denna stubbfräs ger följande värden:

Buller - $L_A = 89,3$ dB

Vibrationer- slutligt balanserat värde vid

- tomgång: $1,70 \text{ ms}^{-2}$
- max. hastighet: $1,15 \text{ ms}^{-2}$
- under drift: $1,58 \text{ ms}^{-2}$

Under drift måste de personer som arbetar med maskinen använda skyddsutrustning mot buller på en nivå av 90 dB(A).

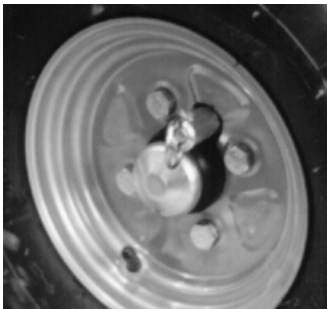
3.5 Transport och frånkoppling



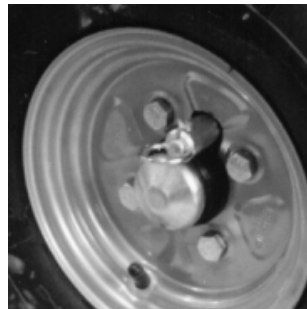
OBS!

- Denna produkt är inte avsedd att köras på allmän väg. Den får bara transporteras på släpvagn avsedd för detta ändamål.
- Efter pålastning säkra maskinen ordentligt på lastytan.
- För på- och avlastning använd lämplig lyftutrustning med min. lastkapacitet 250 kg.
- Lyftbyglar bör enbart fästas i de märkta fästpunkterna.
- Om en ramp används för på- eller avlastning måste den vara tillräckligt stadig och halkfri.
- En sådan ramp får ha en max. lutning på 20%. Vid en sådan lutning är det tillrådligt att ha två medhjälpare till en sådan hantering.
- Med typ E450E eller F450H använd drivningsutrustningen. I det fallet bör bägge hjulen säkras med en lämplig spärr mot att det roterar fritt.
- Hantering får ske på mark med max. lutning 11 grader.
- Arbete med fräsen får utföras i en lutning på högst 11 grader.
- Vid varje hantering av fräsen F450 på kuperad mark rekommenderar vi att två personer hjälper dig p.g.a. vikten.
- Var försiktig i upp- eller nedförsbacke. Vi rekommenderar att du skjuter maskinen framför dig.
- Använd bromsarna i upp- eller nedförsbacke. En snabb inbromsning av bara ett hjul gör att maskinen vänder sig runt det blockerade hjulet.
- Förflytta alltid fräsen med avstannat fräshuvud och med nyckeln i "0"-läget – gäller modeller F450, F450E. Modell F450H bör förflyttas med (det avstannade) fräshuvudets koppling urkopplad.
- Det är strängt förbjudet att förflytta någon modell med fräshuvudet fortfarande i rörelse.

Hantering av modell F450E



Spärren i låsposition.
hjulet är spärrat



Spärren utdragen,
hjulet roterar fritt

Modell F450E är försedd med elektrisk drivningsutrustning för lättare hantering i terräng. Om du beslutar att använda denna drivningsfunktion gör enligt följande:

- Lås spärren på respektive hjul, d.v.s. vrid den till låspositionen.
- Ställ nyckeln i "0"-positionen och tryck vipparbrytaren för framåt- eller bakåtrörelse och maskinen rör sig i den angivna riktningen. Släpper du knappen stannar maskinen.
- Vi rekommenderar denna elektriska utrustning för på- och avlastning av fräsen.
- Om båda hjulen är låsta med spärren så är rullning begränsad.

För hantering av modell F450H - Se hantering av F450E

Förvaring av maskin i utrymmen skyddade mot vatten

Före förvaring tag ut tändningsnyckeln ur tändningslåset och förvara nyckeln separat.

Före förvaring rengör maskinens alla delar.

Rengör särskilt oljiga delar.

Byt ut alla skadade eller slitna delar. Använd alltid originalreservdelar. För reservdelar kontakta din leverantör eller auktoriserad service.

Innan maskinen ställs undan någon längre tid kontrollera däcktrycket.

Innan maskinen ställs undan någon längre tid kontrollera motoroljan och filterelementet. Filterbehållaren finns under tanken. Under filterbehållaren finns avtappningshålet för motoroljan.

Tappa av den gamla oljan i en särskild behållare. Kassera oljefilterelementet enligt lokala föreskrifter.

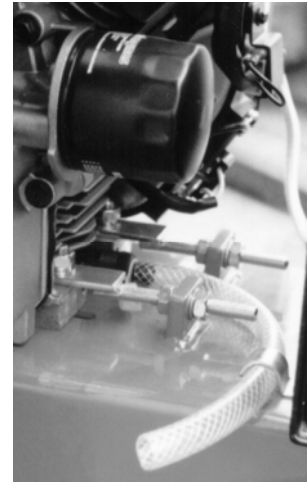
Avlägsna eventuell spillolja och tvätta bort alla oljefläckar ordentligt.

Luta främre och bakre stöttorna för att undvika tippning runt axeln.

Ställ alltid undan maskinen på en platt och stabil golvyta och blockera mot oönskad rörelse.

Placera inga föremål eller verktyg på maskinen.

Förvara bränslebehållare separat.



4 Service och underhåll



Varning!

När någon typ av rengöring, underhåll, reparation eller service skall utföras på maskinen, se till att maskinen är nedsänkt till marken och motorn är avstängd. Ta ur nyckeln från tändningslåset och koppla bort batteriet.

Använd alltid skyddsutrustning, såsom glasögon och handskar när underhåll utförs.

För att förebygga personskada, använd inte fingrarna för att undersöka smala öppningar.

Det är nödvändigt att i rätt tid förnya utslitna och skadade skyddsdetaljer.

Se till att inga andra personer finns i närheten som kan skadas.

4.1 Allmänt

Underhåll maskinen med omsorg för att erhålla ett kostnadseffektivt arbete, lång livslängd och bibehållande av maskinens värde. Använd endast smörjmedel av hög kvalitet och ändamålsenliga handverktyg. Allt arbete som ska utföras under upphöjd maskin får endast ske om maskinen har säkrats med pallbockar. Håll maskinen ren under chassi för god funktion samt förhindrande av korrosion. Använd inte högtryckstvätt vid rengöring av lager, el och hydraulkomponenter. Efter rengöring av maskinen smörjs maskinen enligt smörjschemat, och provkörs en kort stund.

Använd nedanstående tabell för korrekt åtdragningsmoment för skruvförband på maskinen.

Tabell 1 - Åtdragningsmoment för skruvförband

Diameter	Klass 8.8		Klass 10.9	
	Nm	lb.ft.	Nm	lb.ft.
M8	25	18	35	26
M10	50	37	70	52
M12	90	66	125	92
M14	140	103	200	148
M16	215	155	305	225
M18	295	217	420	309
M20	420	302	590	438
M22	520	380	730	535
M24	670	490	940	690
M30	1350	990	1850	1350

När låsmutter används, öka vridmomentet 5%.

4.2 Underhållspunkter

- All service på maskinen får endast utföras av behörig personal.
- Kontrollera att maskinen är komplett och i gott allmänt skick.
- Kontrollera att kilremmarna är rätt spända och inte slitna.
- Smörj fräshuvudlagren med jämna mellanrum.
- Kontrollera elsäkring – gäller F450E.
- Kontrollera oljenivån och byt hydraulolja med jämna mellanrum – gäller F450H.
- Kontrollera hydraloljeslangarna för slitage.

Oljebyte

Första oljebyte efter 10 drifttimmar, därefter var 100:e timme. Byt alltid olja med motorn avstängd och medan oljan fortfarande är varm. Tappa av den gamla oljan i en behållare genom avtappningsventilen på maskinens högra sida. När all olja har tappats av stäng ventilen och fyll på ny olja med rätt viskositet genom påfyllningsröret och skruva sedan åt påfyllningspluggen. Vid fel i smörjningssystemet stannar motorn.

Oljefilterelement

Byte var 200:s drifttimme.

Oljebyte i hydroaxeln

Första oljebyte efter 100 drifttimmar, därefter var 500:e timme. Byt alltid olja med motorn avstängd och medan oljan fortfarande är varm.

Transmissions olja: EC10 SAE 10W-30, Volym: 0,5Lit



Avtappningsplugg

Lufffilter

Lufffiltret med två filterelement ger maximalt skydd mot mekaniska föroreningar och säkrar oavbrutet luftflöde till motorn. Ta bort filterlocket och skruva loss muttern och avlägsna filterelementet.

Kontrollera luftförfiltret var 25:e drifttimme enligt följande:

Avlägsna förfiltret försiktigt från papperselementet och rengör det i varmt vatten med icke-skummande tvättmedel.

Spola förfiltret med vatten, tryck ur vattnet och låt torka. Lägg det rena förfiltret i höljet, dra åt muttern och sätt på locket igen. Vid grov nedsmutsning kontrollera förfiltret oftare.

Kontrollera papperselementet var 10:e timme. Om det är smutsigt byt elementet omedelbart. Olja aldrig elementet och rengör det aldrig med fotogen eller liknande rengöringsmedel.

Oljekylare

Lossa och rengör in- och utsida med tryckluft eller fin pensel.

Ventiler

Ventilernas och särskilt de hydrauliska ventilyftarnas uppbyggnad minimerar buller från driften och eliminerar all justering av ventilerna.

Tändning

Den elektromagnetiska tändningen kräver ingen justering. Tändstiften bör kontrolleras var 100:e timme. Denna kontroll består av rengöring av elektroderna och inställning av elektrodavståndet till 0,75 - 1,0mm. Tändstiften bör bytas var 300:e timme.

Rengöring av motorn

Rengör motorn alltefter dess smutsighetsgrad med användning av tryckluft. Rengör också motorn före varje byte av olja eller luftfilterpatron. Kontrollera samtidigt bultarna som fäster motorn på chassit.

OBS! Alla reparationer på motorn bör endast utföras av Kohlers auktoriserade service.

Elektrisk installation

Skydda alla kablar mot beröring med oljeprodukter. Håll alla delar rena och undvik skada på kablar – risk för kortslutning. Alla anslutningar måste vara rena och bra för att undvika mellanliggande motstånd vid en felaktig anslutningspunkt.

Kontrollera elektrolytnivån och –syravikten varje cell i batteriet. Före laddning ta del av alla instruktioner från batteritillverkaren.



Handbroms

Kontrollera bromsbeläggen för slitage och kontrollera bromsmekanismens inställning. Om bromsspaken åker för högt upp dra åt bromsvajern genom att skruva åt bultarna.

Chassi

Kontrollera regelbundet alla hopskruvade fogar, slitage och däckens lufttryck.

Håll alla maskindelar rena - rengör dem alltefter deras smutsighetsgrad med tryckluft.

Oljefläckar bör avlägsnas och avfettas.

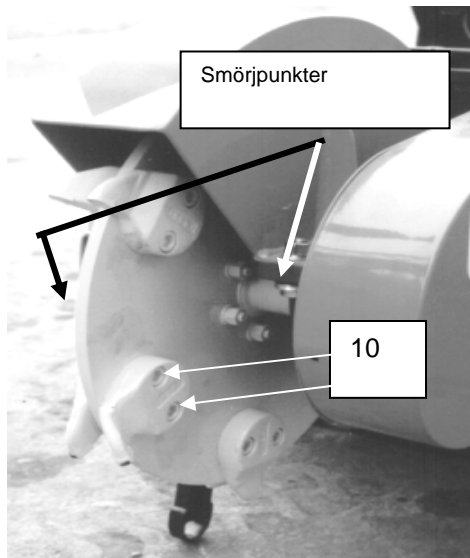


Fig. Alternativ bild på fräshuvudet

Vid smörjning använd fett NLGI 2 med EP-egenskaper av god kvalitet och som tål låga temperaturer. Använd inte s.k. "grafitfett" till kullager. Tryckluftsdreven fettspruta får inte användas för smörjning av tätade lager, tätningen kan lossna eller skadas. Rengör smörnipplarna innan fettsprutan anbringas.

Dessa intervaller är vid normal körning, vid kontinuerlig körning smörj oftare. Smörj alltid efter rengöring med vatten.

Bladbyte (se bild i avsnitt: 1,2)

Vid byte av blad gör enligt följande:

Lossa bultarna (10)

Avlägsna de gamla bladen och montera på nya

Dra åt bultarna

Använd momentnyckel – vridmoment 105 Nm

Använd alltid endast originalreservdelar och -bultar (10)

Utför detta byte försiktigt för att undvika olycksfall

Säkra maskinen med stöttor mot eventuell vältning

Avfallshantering

Allt avfall som resulterar från användning av maskinen bör tas om hand i enlighet med lagar och föreskrifter som gäller i det aktuella landet.

Skydda naturen och vattenresurserna mot förbrukad olja och filterelement.

Eventuella maskindelar bör tas om hand i enlighet med lagar och föreskrifter som gäller i det aktuella landet.

5 Felsökning

Problem	Trolig orsak	Åtgärd	
Motorn startar inte	Låg motoroljenivå	Fyll på olja	
	Urladdat batteri	Ladda batteriet	
	Kabelbrott	Kontrollera kablar	Service
	Tändstiften, gnistan slår inte över	Rengör tändstift	
	Smutsigt luftfilter	Byt element	
	Bränsle fattas	Fyll på bränsle	
Modell F450E			
Maskinen rör sig inte	Säkring utlöst	Byt säkring	
	Urladdat batteri	Ladda batteriet	
	Fräsen bromsas	Lossa bromsen	
Modell F450H			
Maskinen rör sig inte	Olja fattas i hydraulväxellådan	Fyll på olja	
	Kabelkontroll ej korrekt inställd	Ställ in	Service

Anm.: Anmärkningen "Service" i kolumnen "Lösning" anger att denna funktion bara bör utföras av auktoriserad service.



När någon typ av rengöring, underhåll, reparation eller service skall utföras på maskinen, se till att maskinen är nedsänkt till marken traktorns motor avstängd. Ta ur nyckeln från tändningslåset.

6 Reservdelar

6.1 Använd original reservdelar

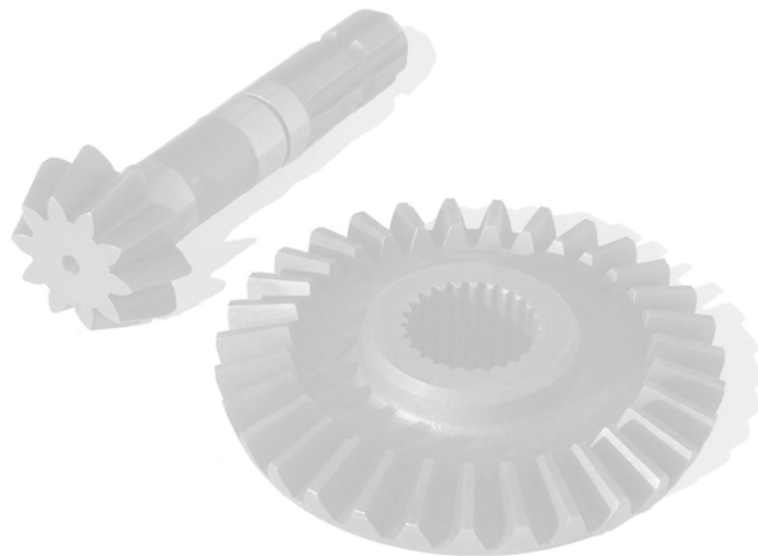
Du står inför valet mellan "original" eller "kopia"!
Valet avgörs ofta av priset. Ett "billigt" köp kan i slutändan stå dig dyrt.

Några skäl för att välja TREJONs originaldelar:

- Kvalitet och passform
- Tillförlitlig funktion
- Högre livslängd och därmed en bättre ekonomisk drift
- Garanterad tillgänglighet genom TREJONs försäljningspartners

TREJONs originaldelar och tillbehör är konstruerade speciellt för dessa maskiner. Monteringen och/eller användningen av icke originaldelar och tillbehör kan negativt förändra tekniska egenskaper hos er maskin. Tillverkaren lämnar ingen garanti för skador som uppstår pga. att inte originaldelar eller originaltillbehör har använts.

Garantin gäller inte för egenmäktiga förändringar som genomförts på maskinen.



Tag kontakt med den återförsäljare där du köpt maskinen, när du skall beställa reservdelar eller behöver annan service.

Vid reservdelsbeställning, ta alltid reda på rätt modell, typ och serienummer se maskinskylt placerad på chassiet.



EG-konformitetsintyg

enligt EG-norm 98/37/EG

Vi **TREJON FÖRSÄLJNING AB**
(anbudsgivarens namn).....

SE – 911 35 Vännäsby, Företagsvägen 9

(fullständig företagsadress – vid befullmäktigade samarbetspartner med säte inom EG uppges även tillverkarens företagsnamn och adress)

intygar med ensamansvar att nedanstående produkt,

**Stubbfräs MULTI
Laski F450, Laski F450E, Laski F450H**

.....
(fabrikat, typ)

för vilket detta intyg gäller, uppfyller gällande, grundläggande säkerhets- och hälsoskydds-föreskrifter enligt EG-norm 2006/42/EG,

(om tillämpligt)

samt uppfyller kraven enligt övriga gällande EG-normer.

— — —
.....
(titel och/eller nummer samt publikationsdatum för övriga EG-normer)

(om tillämpligt)

Följande norm(er) och/eller teknisk(a) specifikation(er) har legat till grund för ett fackmässigt införande av de i EG-normerna angivna säkerhets- och hälsoskydds-föreskrifterna:

EN ISO 12100-1 : 2003 EN ISO 12100-2 : 2003

.....
(titel och/eller nummer samt publikationsdatum för norm(er) och/eller teknisk(a) specifikation(er))

**Håkan Johansson
Verkställande Direktör**

Vännäsby, 01.01.2009

.....
Utfärdat (ort/datum)

.....
(Namn, befattning och underskrift av behörig medarbetare)



Garanti- / Överlåtelsebevis

Garantivillkor

- Allmänt om garanti - För TREJON –garantin gäller nedan angivna villkor, samt de specifika garantivillkor som ställs av respektive leverantör. Dessa finns bifogade i instruktionsboken för respektive maskin i förekommande fall.
- Garantins giltighet - TREJON –garantin gäller 12 månader från inköpsdatum vid användning för eget bruk.
- 3 månader vid kommersiell användning.
- Garantin ersätter - Skadade delar som konstateras ha gått sönder vid normalt slitage på grund av tillverknings- eller råvarufel.
- Endast arbetskostnad för byte av skadad garantidel, ersätts enligt av TREJON auktoriserad prislista. Avdrag kan förekomma för att nå en genomsnittlig kostnad för liknande arbeten.
- Garantin ersätter inte - Kostnader för frakt av maskin eller delar.
- Resekostnader.
- Eventuella följdskostnader som uppkommer till följd av skada på maskinen.
- Maskin som köparen själv gjort/låtit göra ändringar på.
- Skador som beror på normal förslitning av maskinen – ej hänförlig till fabriktionsfel, bristfällig service, användarens oerfarenhet eller användning av reservdelar som inte är original.
- Onormal eller olämplig användning av maskinen.
- Slitdelar såsom slangar, tätningar, oljor, batterier, remmar, knivar etc.
- Garantitiden för utbytta delar under garantitiden upphör samtidigt som maskinens garantitid.
- Förfarande - TREJON AB skall kontaktas innan omfattande garantiarbeten påbörjas.
- TREJONs reklamationsrapport skall sändas senast 3 veckor efter utfört arbete för att gälla. Returnering av utbytta delar sker endast på begäran av TREJON.
- OBSERVERA! Garantin träder i kraft förutsatt att maskinens GARANTI- / ÖVERLÅTELSEBEVIS har återsänts vederbörligen ifyllda till TREJON inom 14 dagar från försäljningsdatum.

Överlåtelsebevis:

Maskinköparen bekräftar med sin underskrift att han mottagit handbok och studerat den samt fått erforderliga förarinstruktioner och gjort leveranskontroll.

VÄNLIGEN TEXTA!



Produkt: _____ Serien: _____

Säljare: _____ Företag: _____

Säljarens underskrift: _____ Inköpsdatum: _____

Köparens namn: _____ Telefon: _____

Adress: _____ Postnr: _____

Ort: _____ Land: _____

Ort & Datum: _____ Köparens underskrift: _____

TREJON AB reserverar sig rätten att ändra eller förbättra visade modeller med tekniska eller kommersiella motiveringar, utan krav på att genomföra förändringarna på redan levererade maskiner. Bilder i handboken visar inte nödvändigtvis maskinen som är levererad.

Tekniska uppgifter, mått och vikter är oförbindliga. Fel förbehållna.

© 2009 Trejon AB, Sweden

Eftertryck, översättning samt utdrag får endast genomföras med skriftlig tillåtelse av TREJON AB, Företagsvägen 9, SE – 911 35 Vännäsby.

Alla rättigheter enligt upphovsrättslagen förbehålls.



TREJON AB
Företagsvägen 9
SE-911 35 VÄNNÄSBY
SWEDEN
Tel: + 46 (0)935 39 900
Fax: + 46 (0)935 39 919

